

# Acuerdo de utilización de la tarjeta SocialCard Alemania (versión 20.11.2024)

## Ámbito de aplicación y partes contratantes

El Acuerdo de usuario de la tarjeta SocialCard contiene las disposiciones contractuales acordadas entre usted y secupay AG en relación con la emisión y el uso de la tarjeta SocialCard. En caso de que celebremos con usted un Acuerdo especial de usuario de la tarjeta en forma de anexo a este Acuerdo de usuario de la tarjeta, las disposiciones del Acuerdo especial de usuario de la tarjeta prevalecerán en caso de divergencias con respecto a este Acuerdo de usuario de la tarjeta. Le rogamos que lea atentamente el presente Acuerdo de Usuario de Tarjeta.

## Definiciones

**El código de autorización** es el código de 8 dígitos que se le envía en la carta de presentación de la tarjeta o por correo electrónico y es necesario para registrarse en el portal en línea o en la aplicación My SocialCard.

**BaFin** (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Graurheindorfer Str. 108, 53117 Bonn, es la autoridad de supervisión competente para secupay AG, Goethestraße 6, 01896 Pulsnitz.

**El CVV** es un código de tres dígitos para pagos seguros en línea, que se encuentra en el reverso de la tarjeta. Cada entrada del CVV al realizar un pago en línea sirve como prueba de la identidad de la persona que utiliza la tarjeta.

**Comercios** se refiere a los socios de aceptación de Visa en los que se pueden realizar compras con la tarjeta.

**IBAN** es el número internacional de cuenta bancaria. Se trata de un número de cuenta normalizado a nivel mundial.

Por **tarjeta** se entiende la tarjeta SocialCard que se pone a su disposición -de conformidad con el presente Acuerdo de Usuario de Tarjeta- sobre la base de una solicitud de prestación, independientemente de si se emite digital o físicamente como tarjeta de plástico. La tarjeta es una tarjeta de débito Visa que sólo puede utilizarse para pagos hasta el límite para el que se acordó la prestación. No podrá superarse el límite de la tarjeta.

**Titular de la Tarjeta, usted, su, etc.** se refiere a la persona que ha recibido la Tarjeta y puede utilizarla para realizar pagos de conformidad con el presente Contrato de utilización de la Tarjeta.

**El número de tarjeta** es el número de 19 dígitos que figura en el anverso de la tarjeta bajo "MI TARJETA".

Por **organización de tarjetas** se entiende Visa.

**El servicio de atención al cliente** se refiere al equipo de atención al cliente que se ocupa de las preguntas e inquietudes relacionadas con la tarjeta.

**Link** es el enlace a App Store o Play Store para descargar la app My SocialCard.

**My SocialCard App** hace referencia a la aplicación My SocialCard disponible en App Store y Play Store, que puedes utilizar para comprobar el límite, las transacciones realizadas, etc.

**El portal en línea** se refiere al portal disponible en <https://www.socialcard.de/>, que puede utilizar para comprobar el límite, las transacciones realizadas, etc.

**El PAN** es el número de 16 cifras que figura en el anverso de la tarjeta, encima de "MI TARJETA".

**El PIN** es el número de identificación personal para utilizar la tarjeta.

**El socio de servicio** es PublK GmbH, su contacto para preguntas y problemas con la tarjeta. Encontrará todos los datos de contacto en <https://www.socialcard.de/>.

**Transacción o proceso de pago** es cualquier compra realizada con la tarjeta.

**Contrato:** el presente Contrato de Usuario de Tarjeta junto con el Contrato Especial de Usuario de Tarjeta, si procede.

**El límite** es la cantidad dentro de la cual puede utilizar la tarjeta para realizar pagos.

Por **sitio web** se entiende el sitio <https://www.socialcard.de/> a través del cual puede acceder al portal en línea y a nuestro servicio de atención al cliente.

**Nosotros, nos, nuestro, etc.** se refiere a secupay AG, Goethestraße 6, 01896 Pulsnitz, Alemania, que emite la tarjeta como miembro de Visa. secupay AG es una entidad de pago en el sentido de la Ley alemana de Supervisión de Servicios de Pago (ZAG) y está registrada en la Autoridad Federal de Supervisión Financiera alemana (BaFin) con el número de registro 126737.

**El ordenante** es la autoridad local, organismo público, organización social o institución comparable que proporciona los fondos para liquidar los pagos efectuados con la tarjeta.

Beneficio significa la prestación que le concede el otorgante.

## Recepción y activación de la tarjeta

### Celebración del acuerdo

Cuando solicitaste la subvención al concedente, te identificaste ante el empleado responsable del concedente y recibiste nuestra hoja informativa y el convenio. Usted acepta el acuerdo firmando el formulario correspondiente en la oficina de emisión de tarjetas de la entidad concedente. Las disposiciones de este acuerdo siguen estando a su disposición en la aplicación My SocialCard y en nuestro sitio web <https://www.socialcard.de/>.

### Portal en línea

En el portal en línea, se le pedirá que se registre con el código de autorización de 8 dígitos y el número de tarjeta (19 dígitos). Recibirá el código de autorización en un sobre cerrado cuando se emita la tarjeta física. En el caso de las tarjetas virtuales, el código de autorización se le enviará por correo electrónico.

### Aplicación My SocialCard

La aplicación My SocialCard está disponible en Apple App Store o en Play Store para dispositivos Android y puede descargarse gratuitamente.

Tras instalar la aplicación My SocialCard, se le pedirá que se registre utilizando el código de autorización de 8 dígitos y el número de tarjeta (19 dígitos). Recibirá el código de autorización en un sobre cerrado cuando se emita la tarjeta física. En el caso de las tarjetas virtuales, el código de autorización se le enviará por correo electrónico.

A través de la aplicación My SocialCard puede consultar una amplia gama de información, como el límite actual de la tarjeta, las transacciones realizadas, etc. La aplicación My SocialCard permite bloquear y desbloquear la tarjeta en caso de pérdida. Si es necesario, se pueden autorizar pagos de comercio electrónico a través de la aplicación My SocialCard. También puedes transferir la tarjeta a los monederos Apple Pay y Google Pay para realizar pagos móviles.

## Mapa virtual

Una vez que haya instalado y activado la aplicación My SocialCard, puede añadir la tarjeta a la aplicación My SocialCard. Seleccione "Añadir tarjeta" e introduzca el código de autorización y el número de tarjeta que recibió por correo electrónico. La tarjeta ya está vinculada a la aplicación My SocialCard en tu smartphone y lista para usar.

## Tarjeta física de plástico

Si el donante participa en el programa de tarjetas físicas, también podemos expedirle una tarjeta física. Recibirá la tarjeta y el PIN correspondiente en un sobre cerrado directamente del donante. También puede gestionar la tarjeta física en la app My SocialCard registrándose como se ha descrito anteriormente.

La aplicación My SocialCard no es necesaria para utilizar la tarjeta como medio de pago.

## Apple Pay y Google Pay

Si ha instalado Apple Pay en dispositivos Apple adecuados o Google Pay en dispositivos Android adecuados, puede activar la tarjeta para Apple Pay o Google Pay en la sección "Tarjetas" de la app My SocialCard.

## Uso de la tarjeta

La tarjeta sólo puede utilizarse en Alemania.

### Utilización en la venta al por menor estacionaria

Puede utilizar la tarjeta para pagar bienes u otros servicios en comercios fijos que acepten pagos con tarjetas de débito Visa introduciendo su PIN cuando se lo soliciten o utilizando su smartphone con Google Pay o Apple Pay para autorizar el pago. Una orden de pago se autoriza por un importe concreto; también puede realizarse una preautorización por un importe indeterminado. Una orden de pago se considera autorizada cuando usted autoriza la orden de pago en el punto de venta de acuerdo con las instrucciones del comerciante. Esto puede incluir lo siguiente en determinadas circunstancias:

- Introduzca el PIN facilitado cuando el terminal del comercio solicite un PIN;
- Liberación en el smartphone mediante funciones biométricas o introducción de PIN.

Para los pagos sin contacto de importes inferiores a un importe máximo fijado por la entidad emisora de la tarjeta, no es necesario introducir el PIN en cada pago. En Alemania, este importe es de 50,00 EUR desde el 1 de noviembre de 2022.

Una vez autorizada una orden de pago, el límite se reduce en el importe de la orden de pago.

### Utilización en el comercio electrónico

En la medida en que la tarjeta pueda utilizarse para el comercio electrónico de conformidad con el Acuerdo Especial de Uso de la Tarjeta, se aplicarán las siguientes disposiciones. Para los pagos en línea, la autenticidad de la tarjeta puede confirmarse introduciendo el CVV y un código de verificación de un solo uso. Para garantizar una seguridad adicional en los pagos en línea, todas las tarjetas emitidas están registradas en el servicio de pago seguro en línea (3-D Secure) Visa Secure. Al utilizar la tarjeta en el comercio electrónico, es posible que se requiera la aplicación My SocialCard para llevar a cabo la autenticación de dos factores. Al realizar pagos en los sitios web o en las aplicaciones de los comercios que participan en el programa Visa Secure, recibirá un mensaje push en la aplicación My SocialCard con un código de verificación de un solo uso para el pago. Cuando introduzca el código de verificación de un solo uso, se llevará a cabo una autenticación segura de dos factores para autorizar la transacción. Una vez autorizada la orden de pago, el límite se reduce por el importe de la orden de pago.

Si se hace un uso indebido de la tarjeta en Internet después de que un tercero haya obtenido el código de verificación y/o si se realizan pagos con la tarjeta a comercios que no participan en el programa Visa Secure, no seremos responsables y la pérdida sufrida se cargará a su límite. Tampoco somos responsables de las pérdidas sufridas por no recibir un mensaje push con un código de verificación.

### Uso para transferencias bancarias

En cuanto secupay ofrezca la ejecución de transferencias a través del portal en línea y la app My SocialCard, podrá encargarlas en el marco de las siguientes disposiciones. Las transferencias sólo están permitidas y son posibles a beneficiarios cuyo nombre e IBAN hayan sido autorizados por su ordenante (la denominada lista blanca). Para crear la lista blanca, informe a su donante del nombre y el IBAN del beneficiario introduciendo el nombre y el IBAN del beneficiario en el portal en línea o en la aplicación My SocialCard para transferencias. A continuación, el nombre y el IBAN del beneficiario se envían al ordenante para que los incluya en la lista blanca. La decisión de añadir un beneficiario a la lista blanca es responsabilidad exclusiva del ordenante. La lista blanca se muestra en el portal en línea y en la aplicación My SocialCard. No es posible realizar transferencias a beneficiarios que no figuren en la lista blanca. Una vez autorizada la transferencia, transferiremos el importe de la misma al beneficiario seleccionado. Una vez autorizada la transferencia, el límite se reducirá en el importe de la transferencia. Si el importe de la transferencia supera el límite, rechazaremos la orden de transferencia.

### Restricciones de uso de la tarjeta

Podemos negarnos a ejecutar una operación de pago ordenada con la tarjeta si no cumple los requisitos descritos en el presente Acuerdo de Usuario de Tarjeta, en particular si:

- no ha emitido una orden de pago específica o ha emitido una orden de pago incompleta;
- tenemos motivos razonables para sospechar que la orden de pago no está autorizada o está relacionada con fraude o actividades ilegales;
- la orden de pago supera los límites especificados;
- lo ordene una autoridad de control o una ley;
- no es técnicamente posible ejecutar la orden de pago debido a circunstancias de las que no somos responsables;
- el titular ha bloqueado el uso de la tarjeta para pagar determinados bienes y otros servicios;
- el donante ha bloqueado el uso de la tarjeta en el comercio electrónico.

### Aumento del límite

Siempre que usted reciba otras prestaciones del donante, éste podrá ordenarnos que aumentemos el límite de la tarjeta. Es posible que su donante nos ordene aumentar el límite de la tarjeta en tiempo real. En este caso, también podrá realizar transacciones dentro de este límite. No existe ningún otro método para aumentar el límite de la tarjeta.

El aumento del límite se mostrará en el portal en línea o en la aplicación My SocialCard.

### Reducción del límite

Si el donante reduce las prestaciones, puede ordenarnos que reduzcamos o anulemos completamente el límite de la tarjeta. Si se reduce el límite, sólo podrá disponer del límite reducido. Puede consultar el límite actual en el portal en línea o en la app My SocialCard. No existe ningún otro método para reducir el límite de la tarjeta, aparte de utilizarla para realizar pagos o cobrar comisiones.

La reducción del límite se mostrará en el portal en línea o en la aplicación My SocialCard.

Emisor de la SocialCard: secupay AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Consejo de Administración: Hans-Peter Weber, Katja Hartmann

Presidente del Consejo de Supervisión: Peter Rauscher

Contacto para titulares de la tarjeta SocialCard: Sitio web [www.socialcard.de](http://www.socialcard.de) o teléfono 030 166387272

## Información de pago

La información sobre el aumento y la reducción del límite, las transacciones con tarjeta y todas las comisiones cobradas puede consultarse en cualquier momento en la app My SocialCard o en el portal en línea. Los extractos no se facilitan en papel. Usted designa la app My SocialCard y el portal en línea como sus dispositivos para recibir documentos e información, en particular información sobre órdenes de pago individuales y operaciones de pago mediante el uso de la tarjeta (dedicación). Debe comprobar periódicamente el contenido de la aplicación My SocialCard y/o del portal en línea. Los documentos y la información almacenados en la aplicación My SocialCard y en el portal en línea se conservarán allí indefinidamente a menos que usted los elimine previamente. No podemos modificar ni eliminar estos documentos e información durante el período de almacenamiento. Ni nosotros ni nuestros empleados tenemos acceso de lectura al contenido de la aplicación My SocialCard y del portal en línea que usted haya configurado.

## Deber de diligencia en el manejo de la tarjeta

Trata la tarjeta como si fuera dinero en efectivo y guárdala en un lugar seguro. No permita que otras personas utilicen la tarjeta. Para evitar casos de uso indebido de la tarjeta y para evitar la responsabilidad por negligencia grave en caso de daños, debes observar las siguientes normas. De ello se derivan los siguientes deberes de diligencia y cooperación:

- Mantenga siempre la tarjeta y su PIN separados;
- Proteja la tarjeta y tu smartphone de accesos no autorizados;
- Proteja el PIN de terceros. Esto también se aplica a la introducción del PIN en cajeros automáticos y terminales de punto de venta. No escriba el PIN en la tarjeta bajo ninguna circunstancia;
- No facilite el PAN ni su smartphone a terceros;
- Compruebe detenidamente la información de la transacción en su aplicación My SocialCard o en el portal en línea.

## ¿Qué debo hacer si pierdo o me roban la tarjeta?

Debe informarnos inmediatamente en caso de pérdida o robo de la tarjeta física. Bloquee la tarjeta en su aplicación My SocialCard o en el portal en línea. También puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través del formulario de contacto del sitio web <https://www.socialcard.de/>. La tarjeta puede bloquearse facilitando el número de tarjeta. Por lo tanto, anote su número de tarjeta (19 dígitos).

Si pierdes o te roban el smartphone, puedes evitar que se realicen pagos no autorizados con la tarjeta a través de Apple Pay / Google Pay notificando la pérdida del smartphone de forma remota (a través de Apple o Google) y retirando la tarjeta del monedero. A continuación, ponte en contacto con la entidad pagadora para bloquear la tarjeta y recibir una nueva.

## Tratamiento de operaciones de pago no ejecutadas o ejecutadas incorrectamente

En caso de una operación de pago no autorizada o ejecutada incorrectamente, le reembolsaremos el importe del pago inmediatamente, pero a más tardar al final del día laborable siguiente al día en que se nos haya demostrado que la operación de pago no estaba autorizada o era incorrecta.

Puede oponerse a una operación de pago no autorizada o ejecutada incorrectamente hasta 13 meses después del cargo en la tarjeta utilizando nuestro formulario de contacto en <https://www.socialcard.de/Einspruch>.

No obstante, si la investigación revela que una operación de pago impugnada a la que usted se ha opuesto fue autorizada por usted o que usted ha incumplido de forma fraudulenta o por negligencia

grave sus obligaciones descritas en el presente Acuerdo de Uso de Tarjeta (por ejemplo, no manteniendo la tarjeta en condiciones de seguridad), no reembolsaremos el importe de la operación de pago impugnada y cargaremos en la tarjeta un importe a tanto alzado de 25,00 EUR por la pérdida en que hayamos incurrido como consecuencia de ello. Este importe puede dar lugar a una reducción del límite. Usted tiene la opción de demostrarnos que nuestra pérdida es inferior a 25,00 EUR.

## Desacuerdos con concesionarios y garantía

Si tiene una disputa con un comerciante sobre una compra realizada con la tarjeta, debe resolverla con el comerciante al que pagó los bienes u otros servicios. El comerciante es responsable de la garantía de los bienes adquiridos u otros servicios recibidos. Nosotros no somos responsables de la calidad, seguridad, cumplimiento legal o cualquier otro aspecto de los bienes o servicios adquiridos con la tarjeta. Tenga en cuenta que no puede revocar la autorización de un orden de pago una vez que ha utilizado la tarjeta para realizar un pago y que técnicamente no podemos impedir que la orden de pago continúe. El reembolso de los productos devueltos puede abonarse de nuevo en la tarjeta de acuerdo con las instrucciones del minorista. Los reembolsos a la tarjeta pueden tardar hasta diez (10) días hábiles bancarios desde el momento en que usted haya presentado la solicitud de devolución de cargo al comercio para ser abonados a la tarjeta de acuerdo con los procedimientos bancarios del comercio. La duración de este período está fuera de nuestro control.

## Atención al cliente y reclamaciones

Los servicios relacionados con la tarjeta son prestados por el socio de servicios. Si no está satisfecho con la tarjeta o con la forma en que se gestiona, póngase en contacto con el socio de servicios a través del formulario de contacto en <https://www.socialcard.de/> para que podamos investigar las circunstancias y las causas de la queja.

También puede presentar una reclamación ante la Autoridad Federal Alemana de Supervisión Financiera (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Graurheindorfer Str. 108, 53117 Bonn y Marie-Curie-Str. 24-28, 60439 Frankfurt am Main, en relación con las infracciones por parte del Emisor de las disposiciones de la Ley alemana de Supervisión de Servicios de Pago (Zahlungsdienstleistungs-gesetz - ZAG), los artículos 675c a 676c del BGB y el artículo 248 de la Ley Introductoria al Código Civil alemán (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch).

Además, puede presentar una reclamación ante la Junta de Arbitraje del Deutsche Bundesbank (Postfach 11 12 32, 60047 Fráncfort del Meno) de conformidad con el artículo 14 de la Ley de medidas cautelares.

## Su responsabilidad

Salvo que haya actuado de forma fraudulenta o sin la diligencia debida, su responsabilidad máxima por las operaciones con la Tarjeta tras la pérdida, robo o uso de la Tarjeta o del PIN por una persona sin su consentimiento será de 50,00 euros hasta que nos lo notifique. Una vez que nos haya notificado el robo, pérdida o uso indebido de la Tarjeta, bloquearemos la Tarjeta y podremos devolver el límite a su ordenante. Además, usted será responsable ante nosotros de cualquier daño o gasto derivado de la superación del límite o del uso indebido de la tarjeta.

## Nuestra responsabilidad

Si la tarjeta está defectuosa por culpa nuestra, nuestra responsabilidad se limitará a su sustitución. Si se deducen importes del límite de la tarjeta por culpa nuestra, nuestra responsabilidad se limitará al reembolso de un importe correspondiente al importe deducido del límite o, si la tarjeta ha caducado, al reembolso de un importe correspondiente. En todos los demás casos, nuestra responsabilidad se limitará al reembolso del límite anterior. Nada de lo dispuesto en el presente Contrato de utilización de la tarjeta tiene por objeto o

Emisor de la SocialCard: secupay AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Consejo de Administración: Hans-Peter Weber, Katja Hartmann

Presidente del Consejo de Supervisión: Peter Rauscher

Contacto para titulares de la tarjeta SocialCard: Sitio web [www.socialcard.de](https://www.socialcard.de) o teléfono 030 166387272

efecto excluir o limitar nuestra responsabilidad: (i) por fallecimiento o daños personales causados por nuestra negligencia; (ii) por fraude o dolo; o (iii) que no pueda limitarse o excluirse de otro modo en virtud de la legislación aplicable.

## Bloqueo de la tarjeta

Podremos bloquear o suspender la Tarjeta y rescindir el presente Contrato si la Tarjeta:

- se pierde;
- es robado;
- está tan dañado que ya no puede utilizarse;
- tiene un mal funcionamiento o
- se utiliza mal.

Además, tenemos derecho a impedirle definitivamente el uso de la tarjeta si, teniendo en cuenta todas las circunstancias del caso concreto y sopesando los intereses de ambas partes, no cabe esperar razonablemente que podamos seguir concediéndosela. Este es el caso, en particular, si usted incumple grave o reiteradamente este acuerdo o si circunstancias externas nos impiden transmitirle la tarjeta. Su donante también tiene derecho a darnos instrucciones para que bloqueemos la tarjeta. Este puede ser el caso, por ejemplo, si resulta que usted no tiene derecho a recibir prestaciones.

El bloqueo de la tarjeta por instrucción de su patrocinador se mostrará en <https://www.socialcard.de/und> en la app My SocialCard. Una vez cancelada la tarjeta, no se podrán realizar más transacciones con ella. En particular, esto significa que no podrá utilizar la tarjeta en el comercio electrónico ni en tiendas físicas. Las tarjetas extraviadas o robadas se sustituirán previa solicitud en el portal en línea o en la aplicación My SocialCard y se les asignará un límite igual al límite aún disponible en la tarjeta extraviada o robada.

## Expiración de la tarjeta

La fecha de caducidad de la tarjeta está impresa en el reverso de la tarjeta física o, en el caso de las tarjetas digitales, aparece en la imagen de la tarjeta en la aplicación My SocialCard. Una vez caducada la tarjeta, ya no podrá utilizarla. No se procesarán más transacciones y ya no podrá utilizar el límite restante de la tarjeta a menos que haya recibido una nueva tarjeta.

## Rescisión del acuerdo

El acuerdo se celebra por un periodo de validez que se corresponde con el periodo de validez de la tarjeta, incluso si ésta se vuelve a emitir.

Se anula el acuerdo:

- de ti:
  - con un mes de antelación en forma de texto;
- a través de nosotros:
  - a) Con un plazo de preaviso de dos meses, por ejemplo, si vence su derecho a percibir prestaciones del donante;
  - b) tras una advertencia -si fuera necesario- sin previo aviso en caso de incumplimiento de las disposiciones del acuerdo por su parte;
  - c) si así nos lo impone una autoridad supervisora o una organización de tarjetas o si es necesario para cumplir la normativa o las prohibiciones sobre blanqueo de capitales o financiación del terrorismo;
  - d) en otros casos previstos por la ley o en el acuerdo.

Al rescindir el contrato, expira su derecho a utilizar la tarjeta y ésta queda desactivada. Cualquier límite restante será reembolsado al otorgante. Usted es responsable de todas las transacciones realizadas antes de la rescisión del contrato, de las responsabilidades resultantes y de todas las demás obligaciones relacionadas con el uso de la tarjeta antes de dicha rescisión.

## Otras disposiciones

El lugar de cumplimiento es el lugar de residencia del titular de la tarjeta. Se aplicará el derecho alemán con exclusión del derecho internacional privado. El idioma del presente Contrato de Usuario de Tarjeta y de su comunicación es el alemán. En el marco del presente Contrato de Usuario de Tarjeta, podremos ponernos en contacto con usted por correo electrónico y/o teléfono utilizando los medios de comunicación que nos haya facilitado, en particular con fines de prevención de riesgos.

Sólo la versión alemana de este Contrato de Tarjeta de Usuario es jurídicamente vinculante. Cualquier traducción que se facilite tiene carácter meramente informativo.

## Gastos/indemnización a tanto alzado

Comisiones de transacción	0,65 euros por retirada de efectivo en un cajero automático, más las comisiones que cobre el operador del cajero.
Responsabilidad por transacciones impugnadas	Compensación a tanto alzado por operaciones impugnadas de conformidad con la sección "Tramitación de operaciones de pago no ejecutadas o ejecutadas incorrectamente" por un importe de 25,00 EUR por operación.

Emisor de la SocialCard: secupay AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Consejo de Administración: Hans-Peter Weber, Katja Hartmann

Presidente del Consejo de Supervisión: Peter Rauscher

Contacto para titulares de la tarjeta SocialCard: Sitio web [www.socialcard.de](http://www.socialcard.de) o teléfono 030 166387272